

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

NATIONALE BANK VAN BELGIE

[C - 2012/03273]

**Toestemming voor overdracht van rechten en verplichtingen
tussen verzekeringsondernemingen**

Overeenkomstig artikel 74 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, heeft het Directiecomité van de Nationale Bank van België toestemming verleend, tijdens zijn zitting van 28 augustus 2012, voor de overdracht, ingevolge fusie, van al de rechten en plichten die voortvloeien uit verzekerings-overeenkomsten van de verzekeringsonderneming naar Belgisch recht "ARAG NV", met maatschappelijke zetel in Marsveldplein 5, te 1050 Brussel, aan de verzekeringsonderneming naar Duits recht "ARAG SE", met maatschappelijke zetel in ARAG Platz 1, te D-40472 Düsseldorf.

Overeenkomstig artikel 76 van de wet van 9 juli 1975 is deze overdracht tegenstelbaar aan de verzekeringsnemers, de verzekerden en alle betrokken derden vanaf deze publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

[C - 2012/03273]

**Autorisation de cession de droits et obligations
entre des entreprises d'assurances**

Conformément à l'article 74 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance, le Comité de direction de la Banque nationale de Belgique a autorisé, durant sa séance du 28 août 2012, la cession de tous les droits et obligations des contrats d'assurances de l'entreprise d'assurance de droit belge "ARAG SA", dont le siège social est situé place du Champ de Mars 5, à 1050 Bruxelles, à l'entreprise d'assurance de droit allemand "ARAG SE", dont le siège social est situé ARAG Platz 1, à D-40472 Düsseldorf suite à la fusion de ces entreprises.

Conformément à l'article 76 de la loi du 9 juillet 1975, ladite cession est opposable aux preneurs, aux assurés et à tous tiers intéressés dès cette publication au *Moniteur belge*.